

Секция «Методика преподавания иностранных языков и лингводидактика»

Видеоматериал как средство для обучения иностранному языку

Ариарская Анна Андреевна

Студент (бакалавр)

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет
иностраннных языков и регионоведения, Москва, Россия

E-mail: ariarskayanna@gmail.com

Изучение иностранных языков на современном этапе теснейшим образом связано с развитием современных технологий. Меняются методы преподавания, меняется аудитория слушателей, меняются возможности преподавателей. Если раньше на уроках иностранного языка в лучшем случае можно было поставить аудиокассету, часто очень плохого качества, с дидактическими записями, то в наше время глобальная сеть интернет предоставляет возможность доступа к практически любому материалу, дидактическому или аутентичному, аудио, видео, тексты - все это в полном распоряжении как учащихся, так и преподавателя. Выбор настолько велик, что становится сложно сделать качественную подборку.

При изучении иностранного языка важно подробно рассмотреть современные представления о фоновых знаниях, которые определяются как «общие для участников коммуникативного акта знания» [Верецагин Е. М., Костомаров В. Г. 1990: 23] и фоновой информации. Для того чтобы более глубоко ознакомиться с чужой культурой существует множество различных подходов и методик. В последнее время огромной популярностью пользуются различные видеоматериалы. Преподаватели стали активно использовать различные видеоматериалы для подробного знакомства с социальными и культурными особенностями того или иного общества. Фильмы и различные тематические видеозаписи на иностранном языке стали входить в состав учебно-методического комплекса, все большее количество преподавателей активно их использует, что способствует более подробному знакомству с социальными и культурными особенностями того или иного общества, «языки должны изучаться в неразрывном единстве с миром и культурой народов, говорящих на этих языках» [Тер-Минасова С. Г. 2000: 27].

Эффективность учебного процесса зависит от множества факторов, одним из которых является подбор дидактического материала. В данном случае речь пойдет о художественных фильмах, как источниках фоновых знаний, не говоря уже о языковой составляющей. В качестве примера рассмотрим три современных фильма, с помощью которых можно проанализировать ряд социальных тем. Будут рассмотрены фильмы итальянских режиссеров Джузеппе Торнаторе - «Малена» (2000г), Джанни Амелио - «Ключи от дома» (2004), Ферзан Озпетек - «Окно напротив». Выбранные фильмы широко известны в современном кинематографе, благодаря актуальности затронутых проблем не только в Италии, но и за её пределами. Выбранные фильмы затрагивают болезненные общечеловеческие темы, что позволяет людям, не являющимися носителями итальянской культуры, в очередной раз задуматься над тем, что какие бы различия между народами не существовали, глобальные проблемы остаются общими для всех. Это значительно облегчает восприятие видеоматериала, но тот факт, что фильм оригинальный, придаёт ему оттенок характерный именно определённой культуре.

Работа с видеоматериалом имеет много аспектов. Традиционно выделяются три этапа работы с фильмами: до просмотра, во время и после просмотра. На всех этапах интересно рассмотреть два аспекта, которые условно можно назвать лингвистический и культурологический. С одной стороны, фильм дает возможность значительно пополнить лексический запас, проанализировать стилистические, синтаксические и даже грамматические

особенности изучаемого языка. С другой стороны, богатый социокультурный компонент, присутствующий в сюжете, позволяет построить дискуссию на самых разных уровнях.

Кроме того, необходимо отметить, что использование видеоматериала не только очень полезно с точки зрения задействования разных органов восприятия, но и значительно повышает мотивацию студента, делая процесс изучения иностранного языка увлекательным.

Источники и литература

- 1) Верещагин Е. М., Костомаров В. Г. Язык и культура. Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. М., 1990, стр. 23
- 2) Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация. М., 2000, стр. 27